

# KORPORATIONSGEMEINDEVERSAMMLUNG



Freitag, den 13. April 2012, 20.00 Uhr  
in der Aula Maienmatt in Oberägeri



## **IMPRESSUM**

Herausgeberin	Korporation Oberägeri 6315 Oberägeri, Mitteldorfstrasse 2 Zurlaubenhaus info@korporation-oberaegeri.ch www.korporation-oberaegeri.ch
Auflage	900
Gestaltung / Druck	Armin Nussbaumer, Druckerei Ennetsee AG, 6331 Hünenberg
Fotos	HSM Schweiz, Esther Wernert-Rogenmoser, Christian Rogenmoser

# INHALTSVERZEICHNIS

## 2 EINLADUNG ZUR KORPORATIONSGEMEINDEVERSAMMLUNG

## 3 TRAKTANDUM 1

Protokoll der Korporationsgemeindeversammlung vom 8. April 2011

## 6 TRAKTANDUM 2

Rechnungsergebnis der Korporation pro 2011

- 1. Allgemeine Verwaltung
- 2. Finanzwesen
- 3. Liegenschaften
- 4. Forstwesen
- 5. Strassenwesen
- 6. Landwesen
- Zusammenfassung der Betriebsrechnung
- Zusammenstellung der Investitionsrechnung
- Bewegungen in den Bilanzkonten
- Bilanz per 31. Dezember 2011
- Verwaltungsbericht über das Jahr 2011
- Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission

## 21 TRAKTANDUM 3

- Bericht des Korporationsrates zum Voranschlag 2012
- Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission zum Voranschlag 2012

Rechnungsergebnis 2011, Stipendienstiftung der Korporation

- Kenntnisnahme Rechnungsergebnis 2011
- Kenntnisnahme Bericht der Revisionsstelle

## 26 TRAKTANDUM 4

- Kreditbegehren für die Verlegung des Mattliwegs, 6315 Alosen
- Situation Mattliweg

## 30 TRAKTANDUM 5

- Kreditbegehren für die Instandstellung der Morgartenbergstrasse
- Situation Morgartenbergstrasse

## EINLADUNG ZUR KORPORATIONSGEMEINDEVERSAMMLUNG

# FREITAG, 13. APRIL 2012, 20.00 UHR AULA MEHRZWECKANLAGE MAIENMATT

### TRAKTANDEN

1. Protokoll der Korporationsgemeindeversammlung vom 8. April 2011
2. Rechnung 2011
  - Bericht des Korporationsrates
  - Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission
3. Voranschlag 2011
  - Bericht des Korporationsrates
  - Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission
  - Bericht der Revisionsstelle zur Stipendienstiftung der Korporation Oberägeri
4. Kreditbegehren für die Verlegung des Mattliwegs, 6315 Alosen
5. Kreditbegehren für die Instandstellung der Morgartenbergstrasse

Das Protokoll der Korporationsgemeindeversammlung vom 8. April 2011 liegt während 10 Tagen vor der Korporationsgemeindeversammlung auf der Kanzlei zur Einsicht auf.

Die Rechnung und der Voranschlag sowie die Berichte und Anträge werden den Haushaltungen in der Gemeinde Oberägeri zugestellt. Auswärts wohnende Bürgerinnen und Bürger können diese auf der Kanzlei beziehen oder anfordern.

### Stimmberechtigung

An der Korporationsgemeindeversammlung sind alle Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürger stimmberechtigt, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und nicht wegen Geisteskrankheit oder Geistesschwäche entmündigt bzw. bevormundet sind (Art. 369 ZGB).

### Rechtsmittelbelehrung

#### Allgemeine Verwaltungsbeschwerde

Gegen Gemeindeversammlungsbeschlüsse kann gemäss § 17 Abs. 1 des Gemeindegesetzes in Verbindung mit § 39 ff. des Verwaltungsrechtspflegegesetzes innert 20 Tagen seit der Mitteilung beim Regierungsrat des Kantons Zug, Postfach, 6301 Zug, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Frist beginnt mit dem auf die Gemeindeversammlung folgenden Tag zu laufen.

Die Beschwerdeschrift muss einen Antrag und eine Begründung enthalten. Der angefochtene Korporationsgemeindeversammlungsbeschluss ist genau zu bezeichnen. Die Beweismittel sind zu benennen und soweit möglich beizufügen.

Hinsichtlich des Zustandekommens von Gemeindeversammlungsbeschlüssen steht darüber hinaus die Stimmrechtsbeschwerde offen.

### Stimmrechtsbeschwerde

Wegen Verletzung des Stimmrechtes und wegen Unregelmässigkeiten bei der Vorbereitung und Durchführung von Wahlen und Abstimmungen (sogenannte Abstimmungs- und wahlrechtliche Mängel) kann gemäss § 17<sup>bis</sup> des Gemeindegesetzes in Verbindung mit § 67 ff. des Wahl- und Abstimmungsgesetzes innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdeggrundes, spätestens jedoch am dritten Tag nach der amtlichen Veröffentlichung der Ergebnisse im Amtsblatt beim Regierungsrat des Kantons Zug Beschwerde geführt werden.

Oberägeri, 16. März 2012

**KORPORATIONSRAT OBERÄGERI**

## TRAKTANDUM 1

# PROTOKOLL DER KORPORATIONSGEMEINDE- VERSAMMLUNG 8. APRIL 2011

Sehr geehrte Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürger

Gestützt auf einen Antrag aus der Korporationsgemeindeversammlung vom 23. März 2007 erhalten Sie nachfolgend eine Kurzform des Protokolls der Korporationsgemeindeversammlung vom 8. April 2011.

## PROTOKOLLAUFLAGE

Das ausführliche Protokoll der Korporationsgemeindeversammlung vom 8. April 2011 liegt auf der Korporationskanzlei zur Einsicht auf.

An der Korporationsgemeindeversammlung vom 8. April 2011 nahmen 107 Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürger teil.

Es wurden folgende Traktanden behandelt:

## TRAKTANDUM 1

### PROTOKOLL DER KORPORATIONSGEMEINDEVERSAMMLUNG VOM 23. APRIL 2010

#### Antrag des Korporationsrates

Das aufgelegte Protokoll der Korporationsgemeindeversammlung vom 23. April 2010 sei zu genehmigen.

#### Abstimmung

Das Protokoll wird nach einer Präzisierung im Wortlaut ohne Gegenstimme grossmehrheitlich genehmigt.

## TRAKTANDUM 2 RECHNUNG 2010

Bericht des Korporationsrates zur Jahresrechnung 2010 der Korporation Oberägeri.

#### Anträge des Korporationsrates

1. Die Rechnung der Korporationsgemeinde Oberägeri pro 2010 wird genehmigt.
2. Der Mehrertrag von CHF 452'192.08 wird wie folgt verteilt:
  - CHF 123'000.00 werden für zusätzliche Abschreibungen für die Umgestaltung Seeplatz Oberägeri verwendet
  - CHF 99'300.00 werden für zusätzliche Abschreibungen, Ratenplanung verwendet
  - CHF 78'600.00 werden für zusätzliche Abschreibungen, Sanierung Ijen-Karstützenstrasse verwendet
  - CHF 53'500.00 werden für zusätzliche Abschreibungen, Werkhof Schluenrüsli, verwendet
  - Der Restbetrag von CHF 97'792.08 wird dem freien Vermögen zugewiesen

#### Abstimmung

- Ergänzungsantrag von Konrad Nussbaumer, Zugerbergstrasse 75, 6314 Unterägeri:  
Der Antrag, dass zukünftig in der Vorlage zur Korporationsgemeindeversammlung wie bisher der Name der Landkäufer und zusätzlich die Anzahl m<sup>2</sup> sowie der Preis pro m<sup>2</sup> veröffentlicht werden sollen, erhält 4 Stimmen.

In der erfolgten Schlussabstimmung wird den folgenden Anträgen des Korporationsrates grossmehrheitlich und ohne Gegenstimme zugestimmt.

1. Die Rechnung der Korporationsgemeinde Oberägeri pro 2010 wird genehmigt.
2. Der Mehrertrag von CHF 452'192.08 wird wie folgt verteilt:
  - CHF 123'000.00 werden für zusätzliche Abschreibungen für die Umgestaltung Seeplatz Oberägeri verwendet
  - CHF 99'300.00 werden für zusätzliche Abschreibungen, Ratenplanung verwendet
  - CHF 78'600.00 werden für zusätzliche Abschreibungen, Sanierung Ijen-Karstützenstrasse verwendet
  - CHF 53'500.00 werden für zusätzliche Abschreibungen, Werkhof Schluenrüsli, verwendet
  - Der Restbetrag von CHF 97'792.08 wird dem freien Vermögen zugewiesen

### **TRAKTANDUM 3 VORANSCHLAG 2011**

Bericht des Korporationsrates zum Voranschlag 2011 der Korporation Oberägeri.

#### **Antrag des Korporationsrates**

Der Voranschlag 2011 mit einem Mehraufwand von CHF 17'300.00 wird genehmigt.

#### **Abstimmung**

In der erfolgten Schlussabstimmung wird dem Antrag des Korporationsrates grossmehrheitlich ohne Gegenstimme zugestimmt.

### **TRAKTANDUM 4 FREIGABE VON BAULAND ZUR BEBAUUNG AB GS 1729, RUSENRIED, 6315 ALOSEN**

#### **Anträge des Korporationsrates**

1. Das eingezonte Bauland im Ausmass von total 4'938 m<sup>2</sup> ab GS 1729 wird für die Bebauung freigegeben.
2. Der Korporationsrat wird mit dem Vollzug beauftragt.

#### **Abstimmung**

- Änderungsantrag von Maurus Nussbaumer, Schwerzelweg 8:  
Der Korporationsrat wird beauftragt, über das gesamte, in Punkt 1 beschriebene Bauland eine Machbarkeitsstudie ausarbeiten zu lassen: Für die Ausarbeitung dieser Machbarkeitsstudie wird ein Kredit vom CHF 35'000.00 bewilligt.  
Der Antrag erhält 12 Stimmen gegenüber einem Gegenmehr von 51 Stimmen zum korporationsrätlichen Antrag.

In der erfolgten Schlussabstimmung wird den folgenden Anträgen des Korporationsrates grossmehrheitlich mit 3 Gegenstimmen zugestimmt.

1. Das eingezonte Bauland im Ausmass von total 4'938 m<sup>2</sup> ab GS 1729 wird für die Bebauung freigegeben.
2. Der Korporationsrat wird mit dem Vollzug beauftragt.

### **TRAKTANDUM 5 KREDITBEGEHREN FÜR DEN KAUF EINES NEUEN FORSTSCHLEPPERS HSM 805-HD MIT PENDELACHSANHÄNGER**

#### **Anträge des Korporationsrates**

1. Für den Kauf des Forstschleppers HSM 805-HD mit Rückekran und Pendelachsanhänger wird ein Kredit von CHF 512'000.00 bewilligt.
2. Die Rückstellung von CHF 100'000.00 wird aufgelöst.

3. Dieser Betrag ist der ausserordentlichen Rechnung zu belasten.

4. Der Korporationsrat wird mit dem Vollzug beauftragt.

### **Abstimmung**

In der erfolgten Schlussabstimmung wird den Anträgen des Korporationsrates grossmehrheitlich ohne Gegenstimme zugestimmt.

## **TRAKTANDUM 6 KREDITBEGEHREN FÜR DIE INSTANDSTELLUNG DER FORSTL. MASCHINENWEGE TEUFIWALD, TÄNNDLIWALD, MÄLCHGADEN**

### **Anträge des Korporationsrates**

1. Für die Instandstellung der forstl. Maschinenwege Teufiwald, Tännliwald und Mälchgaden wird ein Kredit von CHF 117'000.00 bewilligt.
2. Der Kredit ist nach Massgabe des Zürcher Indexes der Wohnbaukosten Stand April 2010: 112.2 Punkte (Basis 2005) indexiert.
3. Dieser Betrag ist der ausserordentlichen Rechnung zu belasten.
4. Subventionszahlungen werden zu Gunsten der ausserordentlichen Rechnung verbucht.
5. Der Korporationsrat wird mit dem Vollzug beauftragt.

### **Abstimmung**

In der erfolgten Schlussabstimmung wird den Anträgen des Korporationsrates grossmehrheitlich ohne Gegenstimme zugestimmt.

Gestützt auf einen Korporationsgemeindebeschluss vom 28. April 1972 wird das Protokoll jeweils mit der Rechnung 10 Tage vor der Gemeindeversammlung auf der Kanzlei zur Einsicht aufgelegt.

Damit wird eine Verlesung nur noch auf begründeten Antrag aus der Versammlung erfolgen.

Der Korporationsrat stellt Ihnen daher folgenden

### **ANTRAG:**

Die Korporationsgemeindeversammlung vom 13. April 2012 genehmigt das vorliegende Protokoll der Gemeindeversammlung vom 8. April 2011.

Oberägeri, 16. März 2012

### **NAMENS DES KORPORATIONSRAATES**

Der Präsident: Jürg Roggenmoser

Der Schreiber: Christian Roggenmoser

# RECHNUNG 2011 UND BUDGET 2012

## 1. ALLGEMEINE VERWALTUNG

		Budget 2011		Rechnung 2011		Budget 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>4100</b>	<b>Verwaltung und Personal</b>	<b>161'400.00</b>	<b>0.00</b>	<b>170'729.91</b>	<b>0.00</b>	<b>173'600.00</b>	<b>0.00</b>
41001	Gehälter Korporationsrat und Verwaltung	149'000.00		154'091.95		162'700.00	
41004	Entschädigung an Weibel	400.00		400.00		400.00	
41007	Sitzungsgeld ausserhalb Bürozeit	5'000.00		4'440.00		4'500.00	
41018	Aus- und Weiterbildung	7'000.00		11'797.96		6'000.00	
<b>4110</b>	<b>Sozialleistungen</b>	<b>35'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>57'872.43</b>	<b>0.00</b>	<b>59'650.00</b>	<b>0.00</b>
<b>4110</b>	<b>Arbeitnehmerbeitrag an Versicherung</b>	<b>0.00</b>	<b>17'600.00</b>	<b>0.00</b>	<b>20'254.65</b>	<b>0.00</b>	<b>21'200.00</b>
<b>4120</b>	<b>Diverses Verwaltung</b>	<b>11'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>40'695.32</b>	<b>0.00</b>	<b>35'000.00</b>	<b>0.00</b>
41209	Freier Kredit des Rates	11'000.00		14'726.27		15'000.00	
41210	Dienstleistungen Dritte			25'969.05		20'000.00	
<b>4130</b>	<b>Materialkosten</b>	<b>33'200.00</b>	<b>0.00</b>	<b>44'279.25</b>	<b>0.00</b>	<b>48'000.00</b>	<b>0.00</b>
41301	Anschaffungen Verwaltung	8'000.00		10'109.75		8'000.00	
41302	Telefon / Strom / Internet Kanzlei	2'000.00		3'454.60		3'500.00	
41303	Unterhalt der Büromaschinen	2'000.00		4'020.67		2'500.00	
41304	Abstimmung und Druckkosten	7'700.00		7'068.00		12'000.00	
41305	Büromaterial	5'000.00		6'136.97		5'000.00	
41306	Porti und Postcheckgebühren	2'500.00		2'409.09		3'000.00	
41308	Fachliteratur / Weiterbildung			1'390.17		1'500.00	
41309	Software-Abo			3'690.00		4'000.00	
41310	Büro-, Archiv- und Sitzungssaalmiete	6'000.00		6'000.00		6'000.00	
41311	Archiverschliessung					2'500.00	
<b>4140</b>	<b>Beiträge</b>	<b>12'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>14'681.91</b>	<b>0.00</b>	<b>16'000.00</b>	<b>0.00</b>
41406	Beiträge an Vereine und Institutionen			5'247.00		6'000.00	
41407	Öffentlichkeitsarbeit	12'000.00		9'434.91		10'000.00	
<b>4150</b>	<b>Stipendienstiftung</b>	<b>500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>430.00</b>	<b>0.00</b>	<b>500.00</b>	<b>0.00</b>
41501	Verwaltung Stipendienstiftung	500.00		430.00		500.00	
<b>4160</b>	<b>Erträge</b>	<b>0.00</b>	<b>1'500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>4'272.23</b>	<b>0.00</b>	<b>2'000.00</b>
41611	Kanzleiertrag		1'000.00		1'623.70		1'000.00
41612	Spruchgebühren		500.00		2'148.53		500.00
41614	Einbürgerungstaxen				500.00		500.00
<b>4180</b>	<b>Versicherungen</b>	<b>3'700.00</b>	<b>0.00</b>	<b>6'195.50</b>	<b>0.00</b>	<b>3'000.00</b>	<b>0.00</b>
41825	Betriebs-Haftpflichtversicherung	3'700.00		6'195.50		3'000.00	
<b>4190</b>	<b>Verschiedenes</b>	<b>5'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>3'513.80</b>	<b>0.00</b>	<b>5'000.00</b>	<b>0.00</b>
41905	Exkursionen	5'000.00				5'000.00	
41911	Flösserfest			3'513.80		0.00	
		<b>261'800.00</b>	<b>19'100.00</b>	<b>338'398.12</b>	<b>24'526.88</b>	<b>340'750.00</b>	<b>23'200.00</b>
<b>Mehraufwand</b>		<b>0.00</b>	<b>242'700.00</b>	<b>0.00</b>	<b>313'871.24</b>	<b>0.00</b>	<b>317'550.00</b>
		<b>261'800.00</b>	<b>261'800.00</b>	<b>338'398.12</b>	<b>338'398.12</b>	<b>340'750.00</b>	<b>340'750.00</b>



## 2. FINANZWESEN

		Budget 2011		Rechnung 2011		Budget 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>4200</b>	<b>Verwaltung und Personal</b>	<b>10'300.00</b>	<b>0.00</b>	<b>10'700.00</b>	<b>0.00</b>	<b>10'300.00</b>	<b>0.00</b>
42001	Entschädigung an Finanzchef	2'200.00		2'200.00		2'200.00	
42002	Entschädigung an Betriebschef	4'400.00		4'766.65		4'400.00	
42003	Entschädigung RPK	1'700.00		1'650.00		1'700.00	
42004	Spesenentschädigung Finanzchef	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
42005	Spesenentschädigung Betriebschef	1'000.00		1'083.35		1'000.00	
<b>4200</b>	<b>Sozialleistungen</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1'004.72</b>	<b>0.00</b>	<b>1'000.00</b>	<b>0.00</b>
42104	Sozialleistungen Finanzwesen			1'004.72		1'000.00	
<b>4230</b>	<b>Kapital Aufwand und Ertrag</b>	<b>60'000.00</b>	<b>71'000.00</b>	<b>49'008.87</b>	<b>50'433.10</b>	<b>55'000.00</b>	<b>50'300.00</b>
42301	Zinsaufwand	60'000.00		48'807.80		55'000.00	
42302	Zinsertrag				18.15		100.00
42303	Interne Verzinsung		71'000.00		50'228.80		50'000.00
42311	Ertrag aus Wertschriften				186.15		200.00
42314	Debitorenverluste / Skonto			201.07			
<b>4240</b>	<b>Gebühren Aufwand und Ertrag</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>3'461.00</b>	<b>0.00</b>	<b>4'000.00</b>	<b>0.00</b>
42420	Honorarkosten / Dienstleistungen Dritte			3'461.00		4'000.00	
<b>4250</b>	<b>Stipendienstiftung</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>7'975.00</b>	<b>0.00</b>	<b>8'000.00</b>	<b>0.00</b>
42503	Einzahlung Stipendienstiftung			7'975.00		8'000.00	
<b>4260</b>	<b>Grundstücke</b>	<b>0.00</b>	<b>120'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>126'015.65</b>	<b>0.00</b>	<b>190'000.00</b>
42601	Landankäufe						
42611	Landverkäufe f. Grenzbereinigung		15'000.00		14'896.00		70'000.00
42612	Baurechtszinsen		105'000.00		111'119.65		120'000.00
<b>4270</b>	<b>Steuern</b>	<b>7'500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>16'720.20</b>	<b>0.00</b>	<b>17'000.00</b>	<b>0.00</b>
42701	Steuern	7'500.00	0.00	16'720.20		17'000.00	
<b>4280</b>	<b>Betriebsstoffe</b>	<b>200'000.00</b>	<b>165'000.00</b>	<b>237'197.00</b>	<b>274'485.53</b>	<b>234'000.00</b>	<b>275'000.00</b>
42801	Ankauf von Dieseltreibstoff	200'000.00		208'358.50		210'000.00	
42802	Ankauf Alkylat-Benzin			21'293.10		22'000.00	
42811	Verkauf von Dieseltreibstoff		165'000.00		258'345.32		260'000.00
42812	Verkauf von Alkylat-Benzin				16'140.21		15'000.00
42813	Unterhalt Tankautomat / Tankanlage			7'545.40		2'000.00	
<b>4290</b>	<b>Verschiedenes</b>	<b>32'000.00</b>	<b>21'200.00</b>	<b>3'250.00</b>	<b>896.30</b>	<b>5'250.00</b>	<b>750.00</b>
42902	Konzessionsgebühren-Aufwand	10'000.00		250.00		250.00	
42909	Verschiedene Ausgaben	22'000.00		3'000.00		5'000.00	
42912	Konzessionsgebühren-Ertrag		20'500.00		250.00		250.00
42919	Verschiedene Einnahmen		700.00		646.30		500.00
		<b>309'800.00</b>	<b>377'200.00</b>	<b>329'316.79</b>	<b>451'830.58</b>	<b>334'550.00</b>	<b>516'050.00</b>
<b>Mehrertrag</b>		<b>67'400.00</b>	<b>0.00</b>	<b>122'513.79</b>	<b>0.00</b>	<b>181'500.00</b>	<b>0.00</b>
		<b>377'200.00</b>	<b>377'200.00</b>	<b>451'830.58</b>	<b>451'830.58</b>	<b>516'050.00</b>	<b>516'050.00</b>

### 3. LIEGENSCHAFTEN

		Budget 2011		Rechnung 2011		Budget 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>4300</b>	<b>Zurlaubenhaus</b>	<b>44'800.00</b>	<b>36'100.00</b>	<b>39'517.93</b>	<b>36'870.70</b>	<b>48'500.00</b>	<b>36'560.00</b>
43001	Kapital-Zinsen	6'800.00		4'936.55		5'500.00	
43002	Licht, Wasser, Heizung, Reinigung	14'000.00		14'783.33		14'000.00	
43003	Unterhalt und Reparaturen	15'000.00		10'741.65		20'000.00	
43004	Versicherungen	2'200.00		2'206.40		2'200.00	
43005	Abschreibungen	6'800.00		6'850.00		6'800.00	
43011	Mietzinsertrag Zurlaubenhaus		34'600.00		35'560.00		35'560.00
43012	Diverse Erträge		1'500.00		1'310.70		1'000.00
<b>4310</b>	<b>Restaurant Raten</b>	<b>240'100.00</b>	<b>197'400.00</b>	<b>191'508.60</b>	<b>195'379.50</b>	<b>297'100.00</b>	<b>242'500.00</b>
43101	Kapital-Zinsen	54'300.00		39'131.80		42'000.00	
43103	Unterhalt und Reparaturen	60'000.00		67'195.15		100'000.00	
43104	Versicherungen	6'500.00		6'528.65		6'600.00	
43105	Abschreibungen	54'300.00		54'299.70		80'000.00	
43107	Auflösung Rückstellungen						50'000.00
43108	Ratenparkplatz, Aufwand	65'000.00		21'109.05		65'000.00	
43109	Holzsnitzelheizung			3'244.25		3'500.00	
43111	Mietzinsertrag Restaurant Raten		180'000.00		180'000.00		180'000.00
43112	Diverse Erträge		5'400.00		495.00		500.00
43113	Ratenparkplatz-Parkgebühren		12'000.00		14'884.50		12'000.00
<b>4320</b>	<b>Schnitzelheizung Flurweg</b>	<b>37'500.00</b>	<b>38'000.00</b>	<b>41'821.84</b>	<b>49'336.38</b>	<b>41'000.00</b>	<b>40'000.00</b>
43201	Kapital-Zinsen	3'200.00		1'673.75		1'700.00	
43203	Unterhalt und Reparaturen	10'000.00		11'762.15		12'000.00	
43204	Versicherungen	300.00		232.85		300.00	
43205	Abschreibungen	12'000.00		12'644.69		12'000.00	
43209	Einkauf von Holzsnitzeln	12'000.00		15'508.40		15'000.00	
43213	Ertrag aus dem Wärmeverkauf		38'000.00		49'336.38		40'000.00
<b>4330</b>	<b>St. Jost</b>	<b>7'800.00</b>	<b>5'000.00</b>	<b>9'165.01</b>	<b>5'000.00</b>	<b>7'600.00</b>	<b>5'000.00</b>
43301	Kapital-Zinsen	1'900.00		1'354.00		1'500.00	
43303	Unterhalt und Reparaturen	1'000.00		2'894.96		1'200.00	
43304	Versicherungen	1'100.00		1'080.05		1'100.00	
43305	Abschreibungen	3'800.00		3'836.00		3'800.00	
43311	Mietzinsertrag St. Jost		5'000.00		5'000.00		5'000.00
<b>4340</b>	<b>Bergmatt</b>	<b>2'200.00</b>	<b>8'300.00</b>	<b>2'051.45</b>	<b>8'375.00</b>	<b>31'550.00</b>	<b>8'375.00</b>
43401	Kapital-Zinsen	300.00		264.75		300.00	
43403	Unterhalt und Reparaturen	700.00		535.00		30'000.00	
43404	Versicherungen	1'200.00		1'251.70		1'250.00	
43411	Mietzinsertrag Bergmatt		8'300.00		8'375.00		8'375.00
<b>4350</b>	<b>Werkhof</b>	<b>31'100.00</b>	<b>2'500.00</b>	<b>31'018.92</b>	<b>2'800.00</b>	<b>33'900.00</b>	<b>2'500.00</b>
43501	Kapital-Zinsen	5'000.00		2'867.95		3'500.00	
43502	Licht, Wasser, Reinigung, Internet, Telefon			7'090.61		6'500.00	
43503	Unterhalt und Reparaturen	18'000.00		7'587.51		4'000.00	
43504	Versicherungen	3'100.00		3'856.05		3'900.00	
43505	Abschreibungen	5'000.00		5'000.00		5'000.00	
43509	Holzsnitzelheizung			1'714.50		2'000.00	
43510	Diverse Anschaffungen			2'902.30		9'000.00	
43512	Diverse Erträge		2'500.00		2'800.00		2'500.00
<b>4360</b>	<b>Bootshaus</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>4'980.00</b>	<b>0.00</b>	<b>5'680.00</b>
43611	Mietzinsertrag Bootshaus				4'980.00		5'680.00
<b>4370</b>	<b>Studenhütte</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>9'083.35</b>	<b>1'000.00</b>	<b>9'100.00</b>
43703	Unterhalt und Reparaturen					1'000.00	
43711	Mietzinsertrag Studenhütte				9'083.35		9'100.00

<b>4390</b>	<b>Diverse Liegenschaften</b>	<b>5'100.00</b>	<b>32'000.00</b>	<b>29'963.90</b>	<b>116'603.99</b>	<b>27'600.00</b>	<b>112'000.00</b>
43903	Unterhalt und Reparaturen	3'000.00		677.05		2'000.00	
43904	Versicherungen	2'100.00		1'894.75		1'900.00	
43907	Aufwand Lagerplatz Gyregg			11'183.05		7'000.00	
43908	Aufwand Bootstrockenplatz			690.00		700.00	
43909	Aufwand Seeplatz			5'859.05		6'000.00	
43910	Aufwand Bojenfeld			9'660.00		10'000.00	
43917	Mietzins'ertrag Lagerplatz Gyregg				14'056.50		14'000.00
43918	Mietzins'ertrag Bootstrockenplatz / Parkplatz				54'116.94		50'000.00
43920	Mietzins'ertrag Bojenfeld und Parkplatz				20'238.90		20'000.00
43921	Mietzins'ertrag div. Liegenschaften		32'000.00		28'191.65		28'000.00
		<b>368'600.00</b>	<b>319'300.00</b>	<b>345'047.65</b>	<b>428'428.92</b>	<b>438'250.00</b>	<b>411'715.00</b>
	<b>Mehrertrag</b>	<b>0.00</b>	<b>49'300.00</b>	<b>83'381.27</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>26'535.00</b>
		<b>368'600.00</b>	<b>368'600.00</b>	<b>428'428.92</b>	<b>428'428.92</b>	<b>438'250.00</b>	<b>438'250.00</b>

#### 4. FORSTWESEN

		Budget 2011		Rechnung 2011		Budget 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>4400</b>	<b>Verwaltung und Personal</b>	<b>5'400.00</b>	<b>0.00</b>	<b>5'400.00</b>	<b>0.00</b>	<b>5'400.00</b>	<b>0.00</b>
44001	Entschädigung an Forstchef	4'400.00		4'400.00		4'400.00	
44002	Spesenentschädigung Forstchef	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
<b>4410</b>	<b>Forstpersonal</b>	<b>648'100.00</b>	<b>0.00</b>	<b>626'797.20</b>	<b>0.00</b>	<b>606'510.00</b>	<b>0.00</b>
44101	Gehälter an Förster, Angestellte, Lehrlinge	614'900.00		576'799.00		556'400.00	
44105	Ferienentschädigung			7'380.50		7'800.00	
44106	Feiertagsentschädigung			838.75		1'000.00	
44107	13. Monatslohn Stundenlöhner			7'340.05		7'410.00	
44108	Kleiderentschädigungen	11'000.00		2'217.25		2'400.00	
44109	Fahrzeugentschädigungen	3'800.00		2'246.50		2'500.00	
44110	Werkzeugentschädigung an Stundenlöhner			965.15		1'000.00	
44111	Motorsägenentschädigung			7'055.60		7'000.00	
44115	Fachliteratur an Forstpersonal	400.00		907.50		1'000.00	
44116	Aus- und Weiterbildung	18'000.00		21'046.90		20'000.00	
<b>4420</b>	<b>Sozialleistungen</b>	<b>211'500.00</b>	<b>15'500.00</b>	<b>187'269.55</b>	<b>15'154.25</b>	<b>189'800.00</b>	<b>15'000.00</b>
<b>4420</b>	<b>Arbeitnehmerbeitrag an Versicherung</b>	<b>0.00</b>	<b>84'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>78'229.35</b>	<b>0.00</b>	<b>76'200.00</b>
<b>4430</b>	<b>Material und diverse Kosten</b>	<b>105'400.00</b>	<b>0.00</b>	<b>106'204.79</b>	<b>108.45</b>	<b>110'200.00</b>	<b>0.00</b>
44300	Telefon / Internet / Strom	2'000.00		330.20		500.00	
44301	Werkzeuge	45'000.00		31'497.61		35'000.00	
44302	Betriebsstoffe	50'000.00		46'210.21		50'000.00	
44303	Büromaterial	4'500.00		7'041.65		4'000.00	
44304	Mannschaftsunterkunft	500.00		1'309.03		1'300.00	
44305	Unterhalt Ratenpfad	400.00			108.45	400.00	
44306	Wildschadenverhütung	1'500.00				1'000.00	
44308	Holzschutzmittel	500.00		1'467.05		1'500.00	
44309	Pflanzenankauf	3'000.00		3'672.80		2'000.00	
44311	Schutzbekleidung Angestellte			12'276.24		15'000.00	
44320	Interne Verrechnung Miete Forstbüro	2'400.00		2'400.00		2'400.00	
<b>4440</b>	<b>Leistungen Dritter</b>	<b>291'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>292'842.30</b>	<b>0.00</b>	<b>290'000.00</b>	<b>0.00</b>
44401	Führen (Nutzholz)	291'000.00		178'654.90		180'000.00	
44402	Führen (Energieholz)			37'649.95		40'000.00	
44403	Aufwand durch Dritte			76'537.45		70'000.00	

<b>4450</b>	<b>Beiträge</b>	<b>25'700.00</b>	<b>321'000.00</b>	<b>25'323.80</b>	<b>339'806.15</b>	<b>14'300.00</b>	<b>299'000.00</b>
44501	Beitrag Zuger Waldwirtschaftsverband	23'500.00		24'076.00		13'000.00	
44502	Beitrag Kant. Förstereinsatz		33'000.00		39'047.50		33'000.00
44503	Selbsthilfefonds	500.00		53.00		100.00	
44504	Zertifizierung	1'700.00		1'194.80		1'200.00	
44510	Beiträge Waldbauliche Massnahmen		100'000.00		97'742.40		50'000.00
44511	Beiträge Schutzwaldprojekte B / C		125'000.00		137'954.55		100'000.00
44513	Wildschadenvergütung				900.00		1'000.00
44518	Beiträge an Gehölzpflege (Kanton)				4'290.00		5'000.00
44519	Div. Beiträge Kanton und Bund		63'000.00		59'871.70		110'000.00
<b>4460</b>	<b>Erträge</b>	<b>500.00</b>	<b>1'167'000.00</b>	<b>43'127.30</b>	<b>1'315'812.45</b>	<b>20'000.00</b>	<b>1'175'000.00</b>
44601	Zukauf von Holz			17'736.15		10'000.00	
44611	Stammholz		950'000.00		946'122.13		870'000.00
44613	Brennholz				26'411.06		25'000.00
44614	Holzschnitzel				134'602.51		135'000.00
44615	Skonto an Holzkäufer	500.00					
44616	Aufwand diverser Nebennutzungen			15'855.67		10'000.00	
44617	Erträge diverse Nebennutzungen		10'000.00		16'341.77		10'000.00
44619	Erträge Renaturierung Moorgebiet		30'000.00		37'005.85		10'000.00
44620	Erträge Arbeiten für Dritte		132'000.00		100'561.16		80'000.00
44630	Erträge interne Verrechnung		45'000.00		54'767.97		45'000.00
44631	Verrechnung Unwetter 2011			9'535.48			
<b>4470</b>	<b>Fahrzeug- und Maschinenpark</b>	<b>174'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>186'226.18</b>	<b>0.00</b>	<b>168'800.00</b>	<b>0.00</b>
44700	Unterhalt und Betrieb	135'000.00		140'104.18		138'800.00	
44701	Maschinenmieten	24'000.00		41'192.50		25'000.00	
44702	Anschaffungen	15'000.00		4'929.50		5'000.00	
<b>4480</b>	<b>Abschreibungen</b>	<b>20'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>42'753.00</b>	<b>0.00</b>	<b>50'000.00</b>	<b>0.00</b>
44800	Fahrzeuge	20'000.00		42'753.00		50'000.00	
<b>4490</b>	<b>Diverses</b>	<b>8'000.00</b>	<b>10'100.00</b>	<b>3'293.40</b>	<b>14'985.44</b>	<b>4'500.00</b>	<b>13'500.00</b>
44909	Verschiedene Ausgaben	8'000.00		3'293.40		4'500.00	
44910	Holzfallerwettkampf				2'029.40		2'000.00
44912	Zollrückerstattung		7'100.00		10'419.25		9'000.00
44919	Verschiedene Einnahmen		3'000.00		2'536.79		2'500.00
		<b>1'494'000.00</b>	<b>1'597'600.00</b>	<b>1'519'237.52</b>	<b>1'764'096.09</b>	<b>1'462'410.00</b>	<b>1'578'700.00</b>
	<b>Mehrertrag / Mehraufwand</b>	<b>103'600.00</b>	<b>0.00</b>	<b>244'858.57</b>	<b>0.00</b>	<b>116'290.00</b>	<b>0.00</b>
		<b>1'597'600.00</b>	<b>1'597'600.00</b>	<b>1'764'096.09</b>	<b>1'764'096.09</b>	<b>1'578'700.00</b>	<b>1'578'700.00</b>

## 5. STRASSENWESEN

		Budget 2011		Rechnung 2011		Budget 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>4500</b>	<b>Verwaltung und Personal</b>	<b>36'200.00</b>	<b>0.00</b>	<b>36'200.00</b>	<b>0.00</b>	<b>36'200.00</b>	<b>0.00</b>
45001	Entschädigung an Strassenchef	3'200.00		3'200.00		3'200.00	
45002	Spesenentschädigung Strassenchef	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
45003	Interne Verrechnung	32'000.00		32'000.00		32'000.00	
<b>4510</b>	<b>Sozialleistungen</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>792.20</b>	<b>0.00</b>	<b>792.00</b>	<b>0.00</b>
45104	Sozialleistungen			792.20		792.00	
<b>4520</b>	<b>Unternehmerleistungen</b>	<b>5'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>130'726.75</b>	<b>0.00</b>	<b>125'000.00</b>	<b>0.00</b>
45200	Strassenunterhalt und Sanierung			95'683.00		100'000.00	
45201	Fahrzeugeinsatz im Strassenunterhalt	5'000.00		19'623.75		10'000.00	
45202	Maschinenmieten			15'420.00		15'000.00	
<b>4530</b>	<b>Materialkosten</b>	<b>91'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>45'435.95</b>	<b>3'929.90</b>	<b>69'000.00</b>	<b>1'000.00</b>
45301	Werkzeuge	1'000.00				1'000.00	
45303	Strassenunterhalt	45'000.00		14'661.30		10'000.00	
45304	Strassenentwässerung	5'000.00				28'000.00	
45305	Waldstrassenunterhalt	40'000.00		30'774.65		30'000.00	
45310	Diverse Erträge Material				3'929.90		1'000.00
<b>4550</b>	<b>Diverse Erträge</b>	<b>0.00</b>	<b>6'800.00</b>	<b>0.00</b>	<b>227'774.30</b>	<b>0.00</b>	<b>88'000.00</b>
45512	Strassenunterhaltsbeiträge von Dritten				86'800.00		88'000.00
45513	Abrechnung Flurweg		6'800.00		140'974.30		
<b>4590</b>	<b>Verschiedenes</b>	<b>7'800.00</b>	<b>300.00</b>	<b>6'405.08</b>	<b>573.10</b>	<b>6'500.00</b>	<b>300.00</b>
45905	Verkehrssignale	1'000.00		1'562.73		1'500.00	
45909	Verschiedene Ausgaben	6'800.00		4'842.35		5'000.00	
45919	Verschiedene Einnahmen		300.00		573.10		300.00
		<b>140'000.00</b>	<b>7'100.00</b>	<b>219'559.98</b>	<b>232'277.30</b>	<b>237'492.00</b>	<b>89'300.00</b>
<b>Mehraufwand</b>		<b>0.00</b>	<b>132'900.00</b>	<b>12'717.32</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>148'192.00</b>
		<b>140'000.00</b>	<b>140'000.00</b>	<b>232'277.30</b>	<b>232'277.30</b>	<b>237'492.00</b>	<b>237'492.00</b>

## 6. LANDWESEN

		Budget 2011		Rechnung 2011		Budget 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>4600</b>	<b>Verwaltung und Personal</b>	<b>5'400.00</b>	<b>0.00</b>	<b>5'400.00</b>	<b>0.00</b>	<b>5'400.00</b>	<b>0.00</b>
46001	Entschädigung an Landchef	4'400.00		4'400.00		4'400.00	
46002	Spesenentschädigung Landchef	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
<b>4610</b>	<b>Sozialleistungen</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>868.20</b>	<b>0.00</b>	<b>886.00</b>	<b>0.00</b>
46104	Sozialleistungen			868.20		886.00	
<b>4620</b>	<b>Unternehmerleistungen</b>	<b>4'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>13'755.80</b>	<b>0.00</b>	<b>12'000.00</b>	<b>0.00</b>
46201	Fuhren (Landunterhalt)	2'000.00		12'515.80		8'000.00	
46202	Fuhren (Wegunterhalt)	2'000.00		1'240.00		4'000.00	
<b>4630</b>	<b>Materialkosten</b>	<b>15'000.00</b>	<b>500.00</b>	<b>10'520.20</b>	<b>1'011.65</b>	<b>12'900.00</b>	<b>500.00</b>
46303	Landverbesserung und Entwässerung	9'000.00		330.20		400.00	
46304	Wegunterhalt	6'000.00		4'640.10		8'500.00	
46305	Röhreneinkauf			5'549.90		4'000.00	
46311	Röhrenverkauf		500.00		1'011.65		500.00
<b>4640</b>	<b>Entschädigungen</b>	<b>20'500.00</b>	<b>156'500.00</b>	<b>6'350.00</b>	<b>77'242.90</b>	<b>1'000.00</b>	<b>73'000.00</b>
46402	Entschädigung Landschaden / Aufwand			6'350.00		500.00	
	Aufwand Lagerplatz Gyregg	10'000.00					
	Aufwand Seeplatz	10'000.00					
46403	Aufwand Naturschutzgebiete	500.00				500.00	
46412	Entschädigung Durchleitungsrechte				5'598.80		1'000.00
46416	Entschädigung Pflege NS-Gebiete		80'000.00		71'644.10		72'000.00
	Ertrag Lagerplatz Gyregg		16'000.00				
	Ertrag Seeplatz		60'500.00				
<b>4650</b>	<b>Quellenanschlüsse</b>	<b>0.00</b>	<b>9'500.00</b>	<b>8'024.40</b>	<b>14'889.00</b>	<b>7'000.00</b>	<b>14'500.00</b>
46501	Quellenanschlussgebühren		500.00		550.00		500.00
46502	Quellenrechtszins Gde Oberägeri		9'000.00		9'000.00		9'000.00
46505	Beiträge Löschwasserreserven				5'339.00		5'000.00
46511	Aufwand Quellen			8'024.40		7'000.00	
<b>4660</b>	<b>Landpachtzinsen</b>	<b>0.00</b>	<b>123'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>132'799.10</b>	<b>0.00</b>	<b>132'000.00</b>
46611	Landpachtzinsen		123'000.00		132'799.10		132'000.00
<b>4670</b>	<b>Fischnenzen</b>	<b>400.00</b>	<b>1'400.00</b>	<b>287.00</b>	<b>960.00</b>	<b>400.00</b>	<b>800.00</b>
46701	Jungfischeinsatz	400.00		287.00		400.00	
46711	Fischereipatent-Ausgabe		1'400.00		960.00		800.00
<b>4680</b>	<b>Neuverteilung offenes Land</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>11'500.00</b>	<b>0.00</b>
46801	Entschädigung Kommission					8'500.00	
46802	Gebühren Bauernverband / Kanton					1'500.00	
46803	Druck- und Versandkosten					1'500.00	
<b>4690</b>	<b>Verschiedenes</b>	<b>9'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>44'779.25</b>	<b>300.00</b>	<b>21'500.00</b>	<b>300.00</b>
46901	Grundbuchvermessungskosten	1'000.00		6'410.05		5'000.00	
46902	Digitalisieren der Landpläne						
46905	Honorar und Anwaltskosten			37'035.90		15'000.00	
46909	Verschiedene Ausgaben	8'000.00		1'333.30		1'500.00	
46919	Verschiedene Einnahmen				300.00		300.00
		<b>54'300.00</b>	<b>290'900.00</b>	<b>89'984.85</b>	<b>227'202.65</b>	<b>72'586.00</b>	<b>221'100.00</b>
<b>Mehrertrag</b>		<b>236'600.00</b>	<b>0.00</b>	<b>137'217.80</b>	<b>0.00</b>	<b>148'514.00</b>	<b>0.00</b>
		<b>290'900.00</b>	<b>290'900.00</b>	<b>227'202.65</b>	<b>227'202.65</b>	<b>221'100.00</b>	<b>221'100.00</b>

## ZUSAMMENFASSUNG DER BETRIEBSRECHNUNG

		Budget 2011		Rechnung 2011		Budget 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1.	Allgemeine Verwaltung	261'800.00	19'100.00	338'398.12	24'526.88	340'750.00	23'200.00
2.	Finanzwesen	309'800.00	377'200.00	329'316.79	451'830.58	334'550.00	516'050.00
3.	Liegenschaften	368'600.00	319'300.00	345'047.65	428'428.92	488'250.00	461'715.00
4.	Forstwesen	1'494'000.00	1'597'600.00	1'519'237.52	1'764'096.09	1'462'410.00	1'578'700.00
5.	Strassenwesen	140'000.00	7'100.00	219'559.98	232'277.30	237'492.00	89'300.00
6.	Landwesen	54'300.00	290'900.00	89'984.85	227'202.65	72'586.00	221'100.00
		<b>2'628'500.00</b>	<b>2'611'200.00</b>	<b>2'841'544.91</b>	<b>3'128'362.42</b>	<b>2'936'038.00</b>	<b>2'890'065.00</b>
<b>Mehrertrag / Mehraufwand</b>		<b>0.00</b>	<b>17'300.00</b>	<b>286'817.51</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>45'973.00</b>
		<b>2'628'500.00</b>	<b>2'628'500.00</b>	<b>3'128'362.42</b>	<b>3'128'362.42</b>	<b>2'936'038.00</b>	<b>2'936'038.00</b>

## ZUSAMMENSTELLUNG DER INVESTITIONSRECHNUNG 2011

		Kredit	Bestand am 31.12.2010	Aufwendungen 2011	Amortisation + Subventionen + Abzahlung 2011	Bestand am 31.12.2011
1.	Instandstellung Maschinenwege Teufiwald, Tännliwald, Mälchgaden	117'000.00	0.00	113'358.77	71'416.01	41'942.74
2.	Planung Restaurant Raten	90'000.00	99'300.00		99'300.00	0.00
3.	Umgestaltung Parkplatz Seeplatz	153'000.00	123'000.00		123'000.00	0.00
4.	Sanierung Jyen-Karstüzenstrasse	300'000.00	78'600.00	0.00	78'600.00	0.00
5.	Sanierung Melchgadenstrasse	250'000.00	78'229.45	0.00	0.00	78'229.45
6.	Neubau Maschinenweg Muetegg	110'000.00	56'045.50	0.00	0.00	56'045.50
7.	Sanierung Jyenschwendistrasse	335'000.00	138'895.50	0.00	0.00	138'895.50
		<b>1'355'000.00</b>				<b>315'113.19</b>

## BEWEGUNGEN IN DEN BILANZKONTEN 16000 UND 17000

		Bestand am 31.12.2010	Veränderung	Bestand am 31.12.2011	
16010	Fahrzeuge	50'171.50	Investition Auflösung Rückstellung Beitrag Kanton Abschreibung	481'358.90 100'000.00 4'000.00 42'753.00	384'777.40
17010	Liegenschaft Zulaubenhaus	342'500.00	Abschreibung	6'850.00	335'650.00
17020	Wohnhaus Bergmatt	18'000.00	Abschreibung	0.00	18'000.00
17030	Hotel / Restaurant Raten	2'714'984.90	Abschreibung	54'299.70	2'660'685.20
17040	Waldungen	2'813'600.00	Abschreibung	0.00	2'813'600.00
17050	Land	860'000.00	Abschreibung	0.00	860'000.00
17070	Werkhof Schluenrüsli	253'500.00	Abschreibung	58'500.00	195'000.00
17080	Bruderhaus St. Jost	95'900.00	Abschreibung	3'836.00	92'064.00
17090	Fernwärmeverband Gyregg	126'446.85	Abschreibung	12'644.69	113'802.16

# BILANZ PER 31. DEZEMBER 2011

		2011		2010	
		Aktiven	Passiven	Aktiven	Passiven
<b>Aktiven</b>					
	<b>Umlaufvermögen</b>	<b>849'594.55</b>	<b>0.00</b>	<b>314'504.53</b>	<b>21'155.34</b>
<b>11000</b>	<b>Flüssige Mittel</b>	<b>336'935.25</b>	<b>0.00</b>	<b>35'546.63</b>	<b>21'155.34</b>
10010	Kasse	1'688.40		800.45	
10020	Postscheck	147'240.39		34'746.18	
10030	Kontokorrent ZKB	168'366.26			17'036.34
10040	Kontokorrent RBO	19'640.20			4'119.00
<b>11000</b>	<b>Debitoren</b>	<b>391'475.25</b>	<b>0.00</b>	<b>219'243.15</b>	<b>0.00</b>
11010	Debitoren	391'475.25		219'243.15	
<b>11750</b>	<b>Vorsteuer</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>12000</b>	<b>Wertschriften</b>	<b>14'178.15</b>	<b>0.00</b>	<b>59'714.75</b>	<b>0.00</b>
12010	RBO-Anteilschein, Nr. 1257	200.00		200.00	
12020	RBO-Mitgliederkonto Nr. 92909.01	625.40		44'592.85	
12055	ZKB-Kautionskonto Nr. 07-006.200-05	11'292.75		12'861.90	
12070	Aktienkapital (Raten-Skilift)	30.00		30.00	
12080	Aktien Schifffahrt Aegerisee AG	10.00		10.00	
12090	Aktien Biomasse Energie AG, Hünenberg	2'020.00		2'020.00	
<b>14000</b>	<b>Transitorische Aktiven</b>	<b>107'005.90</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
14010	Transitorische Aktiven	107'005.90		0.00	
	<b>Anlagevermögen</b>	<b>7'788'691.95</b>	<b>0.00</b>	<b>7'849'173.70</b>	<b>0.00</b>
<b>16000</b>	<b>Fahrzeuge</b>	<b>384'777.40</b>	<b>0.00</b>	<b>50'171.50</b>	<b>0.00</b>
16010	Fahrzeuge	384'777.40		50'171.50	
<b>17000</b>	<b>Immobilien</b>	<b>7'088'801.36</b>	<b>0.00</b>	<b>7'224'931.75</b>	<b>0.00</b>
17010	Liegenschaft Zulaubenhaus	335'650.00		342'500.00	
17020	Wohnhaus Bergmatt	18'000.00		18'000.00	
17030	Hotel / Restaurant Raten	2'660'685.20		2'714'984.90	
17040	Waldungen	2'813'600.00		2'813'600.00	
17050	Land	860'000.00		860'000.00	
17070	Werkhof Schluenrüsi	195'000.00		253'500.00	
17080	Bruderhaus St. Jost	92'064.00		95'900.00	
17090	Fernwärmeverband Gyregg	113'802.16		126'446.85	
<b>18000</b>	<b>Amortisation</b>	<b>315'113.19</b>	<b>0.00</b>	<b>574'070.45</b>	<b>0.00</b>
18031	Instandstellung Maschinenwege Teufiwald, Tännliwald, Mälchgaden	41'942.74			
18032	Sanierung Jyen-Karstützenstrasse			78'600.00	
18035	Raten-Planung (Rest. Raten)			99'300.00	
18037	Umgestaltung Seeplatz			123'000.00	
18039	Sanierung Melchgadenstrasse	78'229.45		78'229.45	
18040	Neubau Maschinenweg Muetegg	56'045.50		56'045.50	
18041	Sanierung Jyenschwendistrasse	138'895.50		138'895.50	
18042	Sanierung und Verlegung Mattliweg				
18043	Sanierung «Unwetterschäden 2011»				



<b>Passiven</b>					
	<b>Fremdkapital</b>	<b>0.00</b>	<b>3'149'663.83</b>	<b>314'504.53</b>	<b>2'507'473.07</b>
<b>20000</b>	<b>Kreditoren</b>	<b>0.00</b>	<b>176'660.93</b>	<b>0.00</b>	<b>78'072.68</b>
<b>21000</b>	<b>Darlehen</b>	<b>0.00</b>	<b>2'890'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>2'190'000.00</b>
21001	Darlehen 500.000.1309-07		700'000.00		
21002	Darlehen 500.000.1309-06		400'000.00		400'000.00
21003	Darlehen 500.000.1309-03		500'000.00		500'000.00
21004	Darlehen 500.000.1309-04		500'000.00		500'000.00
21005	Darlehen 500.000.1309-05		500'000.00		500'000.00
21006	Darlehen der Stiftung		290'000.00		290'000.00
<b>22000</b>	<b>Mehrwertsteuer</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
22030	Kreditor MWST				
<b>23000</b>	<b>Kaution / Gutschein</b>	<b>0.00</b>	<b>41'395.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
23080	Kaution Bojenplatz		3'600.00		
23081	Kaution Bootstrockenplatz		34'400.00		
23082	Kaution Lagerplatz		1'875.00		
23083	Kaution Benzinschlüssel		1'420.00		
23085	Gutscheine		100.00		
<b>24000</b>	<b>Transitorische Passiven</b>	<b>0.00</b>	<b>41'607.90</b>	<b>0.00</b>	<b>218'245.05</b>
24010	Transitorische Passiven		41'607.90		218'245.05
	<b>Eigenkapital</b>	<b>0.00</b>	<b>5'201'805.16</b>	<b>0.00</b>	<b>5'204'013.08</b>
<b>25000</b>	<b>Reserven</b>	<b>0.00</b>	<b>1'945'925.05</b>	<b>0.00</b>	<b>2'045'925.05</b>
25010	Holzreservefonds		449'144.00		449'144.00
25020	Fonds für Landankäufe		263'980.10		263'980.10
25061	Rückstellung für ein Forstfahrzeug		0.00		100'000.00
25062	Rückstellung für Steuern		232'800.95		232'800.95
25064	Rückstellung für Wohnbauten		1'000'000.00		1'000'000.00
25065	Rückstellungen Mattliweg				
<b>28000</b>	<b>Freies Vermögen</b>	<b>0.00</b>	<b>3'255'880.11</b>	<b>0.00</b>	<b>3'158'088.03</b>
28010	Kapitalkonto freies Vermögen		3'255'880.11		3'158'088.03
		<b>8'638'286.50</b>	<b>8'351'468.99</b>	<b>8'163'678.23</b>	<b>7'711'486.15</b>
<b>Mehrertrag / Mehraufwand</b>		<b>0.00</b>	<b>286'817.51</b>	<b>0.00</b>	<b>452'192.08</b>
		<b>8'638'286.50</b>	<b>8'638'286.50</b>	<b>8'163'678.23</b>	<b>8'163'678.23</b>

# VERWALTUNGSBERICHT ÜBER DAS JAHR 2011

Sehr geehrte Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürger

Der Korporationsrat freut sich, Ihnen die Betriebsrechnung und die Bilanz für das Jahr 2011 zu unterbreiten. Zum Geschäftsjahr 2011 erlauben wir uns folgende Bemerkungen anzubringen.

## ALLGEMEINES

An insgesamt 25 ordentlichen Sitzungen hat der Korporationsrat die laufenden Geschäfte bearbeitet.

Die ordentliche Korporationsgemeindeversammlung fand im letzten Jahr am 8. April 2011 statt.

### Austritte

Im Jahr 2011 wurden nachfolgende Arbeitsverhältnisse mit der Korporation beendet:

Müller Franz, 28. Februar 2011, Eintritt als Gemeindeschreiber, Gemeinde Alpthal

Rogenmoser Thomas, 30. Juni 2011, Rekrutenschule

Meier Stefan, 31. Juli 2011, Forstwartlehre erfolgreich abgeschlossen

Iten Damian, 31. Dezember 2011, Eintritt in die Försterschule, Maienfeld

### Neueintritt

Im August 2011 hat Martin Nussbaumer die Forstwartlehre bei der Korporation begonnen.

## JAHRESRECHNUNG 2011

### ALLGEMEINE VERWALTUNG

#### 4110 Sozialeleistungen

Arbeitgeberbeiträge waren zu tief budgetiert.

#### 4120 Diverses Verwaltung

41210 Aufwand EDV-Anschaffungen und Dienstleistungen Dritter für Inbetriebnahme der neuen Buchhaltungs-Software war nicht budgetiert.

## FINANZWESEN

### 4260 Grundstücke

42611	Landverkäufe für Grenzbereinigung	<b>Fr. 14'896.00</b>
	– Iten-Föhn Walter, Obermattli, Grenzbereinigung	Fr. 8'120.00
	– Gaupp-Nussbaumer Christine, Mattliweg, Näherbaurecht	Fr. 836.00
	– Gaupp-Nussbaumer Christine, Mattliweg, Nachzahlung aus Kaufvertrag	Fr. 5'940.00

### 4270 Steuern

42701 Nachzahlung Steuern von 2006 bis 2008

## LIEGENSCHAFTEN

### 4360 Bootshaus

Aufwand und Ertrag wurden bis anhin nicht separat ausgewiesen.

### 4370 Studenhütte

Aufwand und Ertrag wurden bis anhin nicht separat ausgewiesen.

## FORSTWESEN

Im Jahr 2011 wurden 11'786 m<sup>3</sup> Holz geschlagen. Der Verkauf setzt sich aus 8'431 m<sup>3</sup> Stammholz, 1'465 m<sup>3</sup> Industrieholz und 1'890 m<sup>3</sup> Energieholz zusammen. Davon waren 11'008 m<sup>3</sup> Nadelholz und 778 m<sup>3</sup> Laubholz.

### 4410 Forstpersonal

Durch personelle Abgänge fiel der Aufwand für Lohn- und Sozialleistungen tiefer aus als budgetiert.

### Unwetter 2011

In der Nacht vom 29. auf den 30. Juni 2011 führten zwei stationär verharrende Gewitterzellen zu Starkniederschlägen im Gebiet Oberägeri und Alosen. In der Folge lösten sich zahlreiche Hangmuren und viele Bäche führten Hochwasser. Die Ereignisse im Wald sind grösstenteils in Zusammenhang mit Waldstrassen aufgetreten und haben diese entsprechend negativ tangiert.

### Kostenaufstellung

Total Aufwand Behebung Unwetterschäden 2011	Fr. 68'405.55
Eigenleistung / Rechnungsstellung an Amt für Wald und Wild	Fr. -27'121.77
Beiträge Amt für Wald und Wild	Fr. -31'748.30
Aufwendungen Korporation Oberägeri	<b>Fr. 9'535.48</b>

Diese Aufwendungen wurden der laufenden Rechnung 2011 belastet. (Konto 44631)

## STRASSENWESEN

### 4520 Unternehmerleistungen

Bis anhin wurden die Aufwendungen und Erträge gegeneinander verrechnet und Netto dargestellt. Durch die neue Buchungspraxis werden sie Brutto ausgewiesen. Dadurch ergeben sich in der Jahresrechnung 2011 höhere Aufwände, aber auch höhere Erträge als budgetiert wurden.

### 4550 Diverse Erträge

Strassenunterhaltsbeiträge von Dritten werden aufgrund der neuen Buchungspraxis ausgewiesen. Die Erschliessung Gyreggrain / Flurweg konnte abgeschlossen werden. Aus der Schlussabrechnung resultierte ein Mehrertrag.

## LANDWESEN

### 4620 Unternehmerleistungen

46201 Aufwand war zu tief budgetiert.

### 4640 Entschädigungen

Vergütung von Landschäden waren nicht budgetiert.  
Aufwand Lagerplatz Gyregg und Seeplatz werden neu unter dem Konto 4390 (Diverse Liegenschaften) geführt.

### 4650 Quellen

46511 Ausscheidung Quellschutzzone Tried, Quelfassung Restaurant Raten wurde ausgeführt.

### 4690 Verschiedenes

46905 Durch die Erarbeitung und Umsetzung der neuen Landverordnung, sowie die laufende Verwaltungsgerichtsbeschwerde, fielen unvorhergesehene Honorarkosten für die Rechtsvertretung an.

## BILANZ 2011

### Abrechnung Instandstellung forstliche Maschinenwege Teufiwald, Tännliwald, Mälchgaden

An der Korporationsgemeindeversammlung vom 8. April 2011 wurde der Kredit von Fr. 117'000.00 für die Instandstellung der forstlichen Maschinenwege Teufiwald – Tännliwald – Mälchgaden, bewilligt. Inzwischen sind sämtliche Arbeiten abgeschlossen und die Bauabnahme durch den Forstingenieur ist erfolgt. Der Kanton Zug leistet einen Beitrag von Fr. 71'416.01 an die Erstellungskosten, was 63% der Baukosten entspricht. Die Erstellungskosten konnten mit Fr. 3'641.25 unter dem Kostenvoranschlag (KV) gehalten werden.

<b>Bezeichnung</b>	<b>Rechnungssteller</b>	<b>Betrag in Fr.</b>	<b>Auszahlung Betrag in Fr.</b>
Baumeisterarbeiten	Sihltaler Fässler & Co	34'881.15	21'975.12
Einkiesen & Ausbau Teilstück	Korporation Oberägeri	42'514.50	26'784.14
Einkiesen & Instandstellung	Korporation Oberägeri	34'463.10	21'711.75
Projektierung	Kantonsforstamt	1'500.00	945.00
<b>Beitragsberechtigte Kosten</b>		<b>113'358.75</b>	
<b>Kantonsbeitrag 63%</b>		<b>71'416.01</b>	<b>71'416.01</b>
<b>Kostendach</b>		<b>117'000.00</b>	
Kostendifferenz bis KV		3'641.25	
Erscheint in der Bilanz vom 31. Dezember 2011		<b>Fr. 41'942.74</b>	

## INVESTITIONSRECHNUNG

### A) In der Investitionsrechnung sind folgende Aufwendungen zu verzeichnen:

18031 Instandstellung forstliche Maschinenwege Teufiwald, Tännliwald, Mälchgaden Fr. 113'358.75

### Zusammenfassung und Antrag

Die Betriebsrechnung schliesst bei Ausgaben von Fr. 2'841'544.91 und bei Einnahmen von Fr. 3'128'362.42 mit Mehreinnahmen vom Fr. 286'817.51 ab. Zu diesem guten Ergebnis haben nicht zuletzt auch alle Mitarbeiter beigetragen. Der Korporationsrat dankt an dieser Stelle dem gesamten Mitarbeiterteam für das grosse Engagement.

Aufgrund des positiven Ergebnisses der Betriebsrechnung möchte der Korporationsrat zusätzliche Abschreibungen tätigen.

Der Korporationsrat beantragt, das Rechnungsergebnis wie folgt zu verwenden:

Zusätzliche Abschreibungen: Sanierung Melchgadenstrasse	Fr. 78'229.45
Zusätzliche Abschreibungen: Neubau Maschinenweg Muetegg	Fr. 56'045.50
Zusätzliche Abschreibungen: Fahrzeuge	Fr. 50'000.00
Zusätzliche Abschreibungen: Restaurant Raten	Fr. 46'000.00
Rückstellung Lüftung Restaurant Raten	Fr. 50'000.00
Übertrag auf Konto Freies Vermögen	Fr. 6'542.56

## Anhang zur Jahresrechnung

- A) Bürgschaften  
Per 31. Dezember 2011 existieren keine Bürgschaften.
- B) Garantieverpflichtungen  
Per 31. Dezember 2011 bestehen keine Garantieverpflichtungen.
- C) Leasingverbindlichkeiten  
Per 31. Dezember 2011 bestehen keine Leasingverbindlichkeiten.
- D) Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen  
Per 31. Dezember 2011 bestehen keine Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen.
- E) *Beteiligungen*  
1 Genossenschaftsanteil Raiffeisenbank Oberägeri-Sattel  
30 Inhaberaktien Skilift Raten AG zu nominal Fr. 1'000.00 (bisher)  
10 Inhaberaktien Ägerisee Schifffahrt AG zu nominal Fr. 100.00 (bisher)  
2 Namenaktien BIEAG, Biomasse Hünenberg AG zu nominal Fr. 1'000.00 (bisher)
- F) *Veränderung Rückstellungen und Spezialfinanzierungen*  
Das Konto 25061, Fr. 100'000.00, Rückstellungen für ein Forstfahrzeug, wurde aufgelöst.
- G) *Verpfändete oder abgetretene Aktiven sowie Aktiven unter Eigentumsvorbehalt*  
Per 31. Dezember 2011 existieren keine verpfändete oder abgetretene Aktiven sowie keine Aktiven unter Eigentumsvorbehalt.
- H) *Bilanzbereinigungen*  
Per 31. Dezember 2011 erfolgten keine Bilanzbereinigungen.

Oberägeri, 10. März 2012

### **NAMENS DES KORPORATIONS-RATES**

Der Präsident: Jürg Roggenmoser

Der Schreiber: Christian Roggenmoser

# BERICHT UND ANTRAG

## DER RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION DER KORPORATION OBERÄGERI ZUR JAHRESRECHNUNG 2011

Sehr geehrte Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürger

### Jahresrechnung 2011 der Korporation Oberägeri

Als Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung der Korporation Oberägeri für das am 31. Dezember 2011 abgeschlossene Jahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Korporationsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Nach den Grundsätzen des Berufsstandes ist eine Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlausagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und Jahresrechnung Gesetz und Statuten.

Gestützt auf diese Ausführungen stellen wir folgenden Antrag:

1. Wir beantragen, die Jahresrechnung 2011 zu genehmigen und dem Vorschlag des Korporationsrates zur Gewinnverwendung zuzustimmen, dies unter Entlastung der verantwortlichen Organe.
2. Dem Korporationsrat und dem Personal der Korporation Oberägeri ist für die Arbeit im Dienste unserer Korporationsgemeinde zu danken.

Oberägeri, 2. März 2012

### **DIE RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION**

Ueli Iten, Präsident  
Yvonne Kraft-Rogenmoser  
Franz Iten

## TRAKTANDUM 3

# BERICHT DES KORPORATIONSRATES ZUM VORANSCHLAG 2012

Sehr geehrte Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürger

Wir unterbreiten Ihnen nachfolgend einen kurzen Bericht zum Voranschlag 2012:

Die Betriebsrechnung 2012 ergibt

bei einem Aufwand von	Fr. 2'936'038.00
und bei einem Ertrag von	Fr. 2'890'065.00
einen Mehraufwand von	Fr. 45'973.00

Dabei sind Abschreibungen im Betrag von Fr. 107'600.00 mitberücksichtigt.

## ALLGEMEINE VERWALTUNG

### 4130 Materialkosten

41311 Die Erschliessung des Korporationsarchivs muss durchgeführt werden und ist im Jahr 2013 – 2014 geplant.  
Für die Vorarbeiten des Archivars fallen bereits im Jahr 2012 Kosten an.

### 4190 Verschiedenes

41905 Im Herbst 2012 ist eine Bürgerexkursion geplant.

## FINANZWESEN

### 4260 Grundstücke

Bei einer allfälligen Verlegung des Mattliwegs werden höhere Erträge durch die Grenzbereinigung generiert.

## LIEGENSCHAFTEN

### 4300 Zurlaubenhaus

43003 Im Zurlaubenhaus ist die Sanierung der beiden Toiletten geplant.  
Im Weiteren sollen Offerten für die Sanierung / Isolation des Daches eingeholt werden.

### 4310 Restaurant Raten

Im grossen Saal soll eine zusätzliche Lüftung / Kühlung eingebaut werden.

### 4340 Bergmatt

43403 Die Sanierung des Badezimmers im Wohnhaus Bergmatt drängt sich auf. Im Zuge der Sanierung muss auf der Westseite des Gebäudes ein Teil der Holzfassade ergänzt / erneuert sowie eine Aussenisolation angebracht werden.

## FORSTWESEN

### 4410 Forstpersonal

Im Sommer 2012 wird Christian von Rickenbach seine Forstwartausbildung abschliessen. Neu wird Michael Hegglin, Menzingen, seine Forstwartausbildung in unserem Betrieb beginnen.

### 4460 Erträge

Es ist wiederum eine Nutzung von ca. 11'000 Silven geplant.

Durch die Tendenz der sinkenden Holzpreise ist mit einem geringeren Erlös aus dem Holzverkauf zu rechnen.

## LANDWESEN

### 4680 Neuverteilung offenes Land

Durch die Neuverteilung des offenen Landes entsteht zusätzlicher Aufwand im Jahr 2012.

### 4690 Verschiedenes

46905 Aufgrund der Umsetzung der neuen Landverordnung sowie der laufenden Verwaltungsgerichtsbeschwerde fallen im Jahr 2012 nochmals Honorarkosten für die Rechtsvertretung an.

Oberägeri, 10. März 2012

### NAMENS DES KORPORATIONSRAATES

Der Präsident: Jürg Rogenmoser

Der Schreiber: Christian Rogenmoser

# BERICHT UND ANTRAG DER RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION ZUM VORANSCHLAG 2012

Sehr geehrte Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürger

In Erfüllung der ihr durch § 94 des kantonalen Gemeindegesetzes übertragenen Aufgaben hat unsere Kommission den Voranschlag für das Jahr 2012 der Korporation Oberägeri geprüft. Dabei konnte festgestellt werden, dass dieses Budget sowohl den zur Anwendung kommenden Vorschriften des geltenden Gemeindegesetzes als auch den einschlägigen Erlassen der Korporation Oberägeri entspricht.

Aufgrund des Prüfungsergebnisses beantragen wir Ihnen, den Voranschlag für das Jahr 2012 zu genehmigen.

Oberägeri, 2. März 2012

### DIE RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION

Ueli Iten, Präsident

Yvonne Kraft-Rogenmoser

Franz Iten



# BERICHT DER REVISIONSSTELLE ZUR EINGESCHRÄNKTEN REVISION DER JAHRESRECHNUNG 2011



## **Stipendienstiftung der Korporation Oberägeri**

**Revisionsstellenbericht 2011**

zur

**Eingeschränkten Revision**

**Baar, im März 2012**



An den  
Stiftungsrat der  
Stipendienstiftung der  
Korporation Oberägeri  
6315 Oberägeri

Baar, 8. März 2012

#### Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision der Jahresrechnung 2011

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgrechnung) der Stipendienstiftung der Korporation Oberägeri für das am 31. Dezember 2011 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizerischen Standard zur eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssen, dass die Jahresrechnung mit einem Stiftungskapital von CHF 300'078 Gesetz und Stiftungsurkunde entsprechen.

Keller Meier Partner AG

Arthur Meier  
Zugelassener Revisionsexperte  
Leitender Revisor

Christoph Keller  
Zugelassener Revisionsexperte

#### Beilagen

- Jahresrechnung
- Detail zur Jahresrechnung

Stipendienstiftung der  
Korporation Oberägeri

<b>BILANZ</b>	<b>31.12.2011</b>		<b>31.12.2010</b>	
<b>AKTIVEN</b>	<b>CHF</b>	<b>%</b>	<b>CHF</b>	<b>%</b>
Reihelsenbank Oberägeri	1'0078	3.4	10'185	3.4
Darlehen an Korporation Oberägeri	290'000	96.6	290'000	96.6
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>300'078</b>	<b>100.0</b>	<b>300'185</b>	<b>100.0</b>
<b>Passiven</b>				
Stiftungskapital	300'078	100.0	300'185	100.0
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>300'078</b>	<b>100.0</b>	<b>300'185</b>	<b>100.0</b>

<b>Erfolgsrechnung</b>	<b>2011</b>		<b>2010</b>	
Finanzertrag	8'018	100.0	8'039	100.0
<b>Total Betriebsertrag</b>	<b>8'018</b>	<b>100.0</b>	<b>8'039</b>	<b>100.0</b>
Auszahlung Stipendiegelder	8'000	100.0	8'138	101.2
Gebühren und Spesen	85	0.8	59	0.7
<b>Total Betriebsaufwand</b>	<b>8'125</b>	<b>101.3</b>	<b>8'197</b>	<b>102.0</b>
<b>Erfolg Laufjahr</b>	<b>-106</b>	<b>-1.3</b>	<b>-158</b>	<b>-2.0</b>

# KREDITBEGEHREN FÜR DIE VERLEGUNG DES MATTLIWEGS, 6315 ALOSEN

Sehr geehrte Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürger

## AUSGANGSLAGE

Damit eine Verlegung des Mattliwegs möglich ist, musste der Zonenplan 2006 der Gemeinde Oberägeri mit der kleinen Zonenplanänderung im Mattli, GS Nr. 1729, angepasst werden. Der bis jetzt als Erschliessung dienende Mattliweg ist einerseits sanierungsbedürftig, und andererseits führt er direkt an den Grundstücken Nr. 1009 und 1010 vorbei. Im Zuge der geplanten Zonenplanänderung soll die Wohnzone 2b (W2b) um 532 m<sup>2</sup> in Richtung Süden erweitert werden und somit für die Verschiebung des Mattliweges Richtung Süden Platz bieten. Mit dieser Zonenplanänderung wird sichergestellt, dass die Erschliessung der Wohnzone 2b über die Bauzone, d.h. nicht über Landwirtschaftszone erfolgt. Die Änderung schöpft zugleich den noch vorhandenen Spielraum bis zur kantonal festgesetzten Siedlungsbegrenzungslinie im Gebiet «Mattli» komplett aus.

Die Zonenplanänderung GS Nr. 1729, Mattli, wurde vom Amt für Raumplanung am 15. April 2009 vorgeprüft und am 8. und 15. Mai 2009 im Amtsblatt publiziert. Während der öffentlichen Auflage vom 8. Mai bis und mit 8. Juni 2009 gingen gegen die Zonenplanänderung GS Nr. 1729, Mattli, keine Einwendungen ein. Am 22. Juni 2009 wurde die Zonenplanänderung GS Nr. 1729, Mattli, vom Gemeinderat Oberägeri im einfachen Verfahren beschlossen. Der Beschluss wurde am 26. Juni und 3. Juli 2009 im Amtsblatt publiziert und vom 26. Juni bis und mit 16. Juli 2009 öffentlich aufgelegt. Während der Auflagefrist sind keine Beschwerden an den Regierungsrat eingegangen.

Mit Schreiben vom 22. Juni 2009 reichte der Gemeinderat Oberägeri die Zonenplanänderung GS Nr. 1729, Mattli, an den Regierungsrat zur Genehmigung ein.

An seiner Sitzung vom 6. August 2009 beschloss die Baudirektion, gestützt auf §§ 3 Abs. 3 und 42 des Planungs- und Baugesetzes (PBG) des Kantons Zug vom 26. November 1998 (BGS 721.11) und § 7 Bst. c der Delegationsverordnung vom 23. November 1999:

– Die vom Gemeinderat Oberägeri am 22. Juni 2009 im einfachen Verfahren gemäss § 40 PBG beschlossene Zonenplanänderung GS Nr. 1729, Mattli, wird genehmigt.

Der Mattliweg befindet sich in einem schlechten Zustand und muss dringend saniert werden. Dies zeigte sich auch am 30. Mai 2011, als ein Lastwagen auf der Kehrichttour auf dem Mattliweg abrutschte und anschliessend mit einem Spezialfahrzeug geborgen werden musste. Dadurch war der Mattliweg zwischen der Liegenschaft Mattliweg 6 und dem Ferienheim Mattli für rund 4 Stunden für jeglichen Durchgangsverkehr gesperrt. In der Folge verfügte der Zweckverband der Zuger Einwohnergemeinden für die Bewirtschaftung von Abfällen (zeba), dass der Mattliweg ab dem Abzweiger von der Schwandstrasse ab sofort nicht mehr mit den Kehrichtfahrzeugen befahren werden darf.

Am 25. Mai 2011 wurde den Eigentümern, der an den Mattliweg angeschlossenen Grundstücke, zwei Varianten vorgeschlagen. Zum einen die Variante Sanierung und zum anderen die Verlegung des Mattliwegs. Aufgrund dieser Information entschieden sich die Grundstückseigentümer einstimmig für eine Verlegung des Mattliwegs in südlicher Richtung.

Bei der Verlegung des Mattliwegs zwischen der Verzweigung Schwandstrasse / Mattliweg bis zur Liegenschaft Mattliweg 6 wird der Strassenkörper auf eine Länge von ca. 152 m<sup>1</sup> neu erstellt. Die Fahrbahn wird auf 4.0 m Breite ausgebaut mit einem zusätzlichen, beidseitigen Bankett von 0.5 m. Auf den Strassenkörper wird eine 8 cm starke Heissmischtragschicht eingebaut.

Im Kostenvoranschlag ist der Rückbau des bestehenden Mattliwegs zwischen der Verzweigung Schwandstrasse / Mattliweg bis zur Liegenschaft Mattliweg 6, nicht eingerechnet. Die Anstösser erwerben die zusätzliche Fläche, inkl. bestehendem Mattliweg bis zum neuen Mattliweg, in Form einer Grenzvereinbarung. Dadurch vergrössert sich die Fläche der jeweiligen Liegenschaft und somit erhöht sich auch die Ausnützung in Bezug auf die Wohnfläche. Der Ertrag aus dem Landverkauf wird dem Konto 42611, Landverkäufe für Grenzvereinbarung, zugewiesen.

## PROJEKTBECHRIEB UND FINANZEN

Kostenvoranschlag Verlegung Mattliweg, ca. 152 m<sup>1</sup> Länge, 4.0 m<sup>1</sup> Breite, 6315 Alosen

Tief- und Strassenbauarbeiten Verlegung Mattliweg

1. Humusabtrag und wieder anlegen von Humus, erstellen der Planie
2. Aufbrechen von best. Belag inkl. Schotterung
3. Liefern und Einbringen von Koffermaterial 0/100 mm, frostsicher
4. Liefern, einbauen und verdichten einer Heissmischtragschicht AC T 16 Melio 8 cm stark

## KOSTENZUSAMMENSTELLUNG

Verlegung Mattliweg inkl. Mwst.	Fr. 92'086.00
Verschiedenes, Unvorhergesehenes	Fr. 10'000.00
Total Projektkosten	Fr. 102'086.00
Kostenbeteiligung der Anstösser	Fr. -81'133.00
Kostenbeteiligung Korporation Oberägeri	Fr. 20'953.00

## ANTRAG

Gestützt auf diese Ausführungen stellt Ihnen der Korporationsrat folgenden Antrag:

Die Korporationsgemeindeversammlung vom 13. April 2012 beschliesst:

1. Für die Verlegung Mattliweg, 6315 Alosen, wird ein Objekt- und Ausführungskredit von brutto Fr. 102'086.00, zu Lasten der ausserordentliche Rechnung, Projekt Nr. 18042, bewilligt. Die Zahlungen der Anstösser werden diesem Projekt gutgeschrieben.
2. Der Korporationsrat wird ermächtigt, Änderungen am genehmigten Projekt vorzunehmen, sofern damit bessere Lösungen erzielt werden können.
3. Der Kredit wird nach Massgabe des Produktionskostenindex (PKI) des Schweizerischen Baumeisterverbands indiziert (Preisbasis 1. April 2011)
4. Der Korporationsrat wird mit dem Vollzug beauftragt.

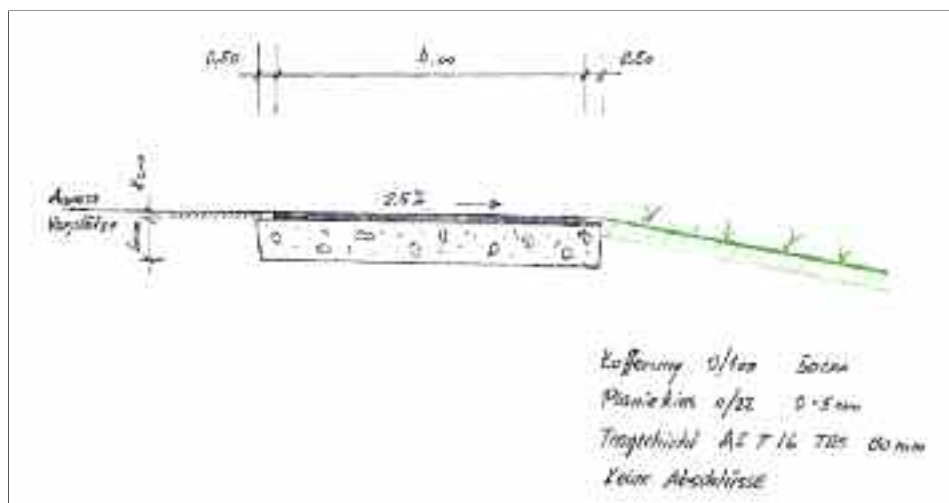
Oberägeri, 10. März 2012

### NAMENS DES KORPORATIONSRAATES

Der Präsident: Jürg Rogenmoser

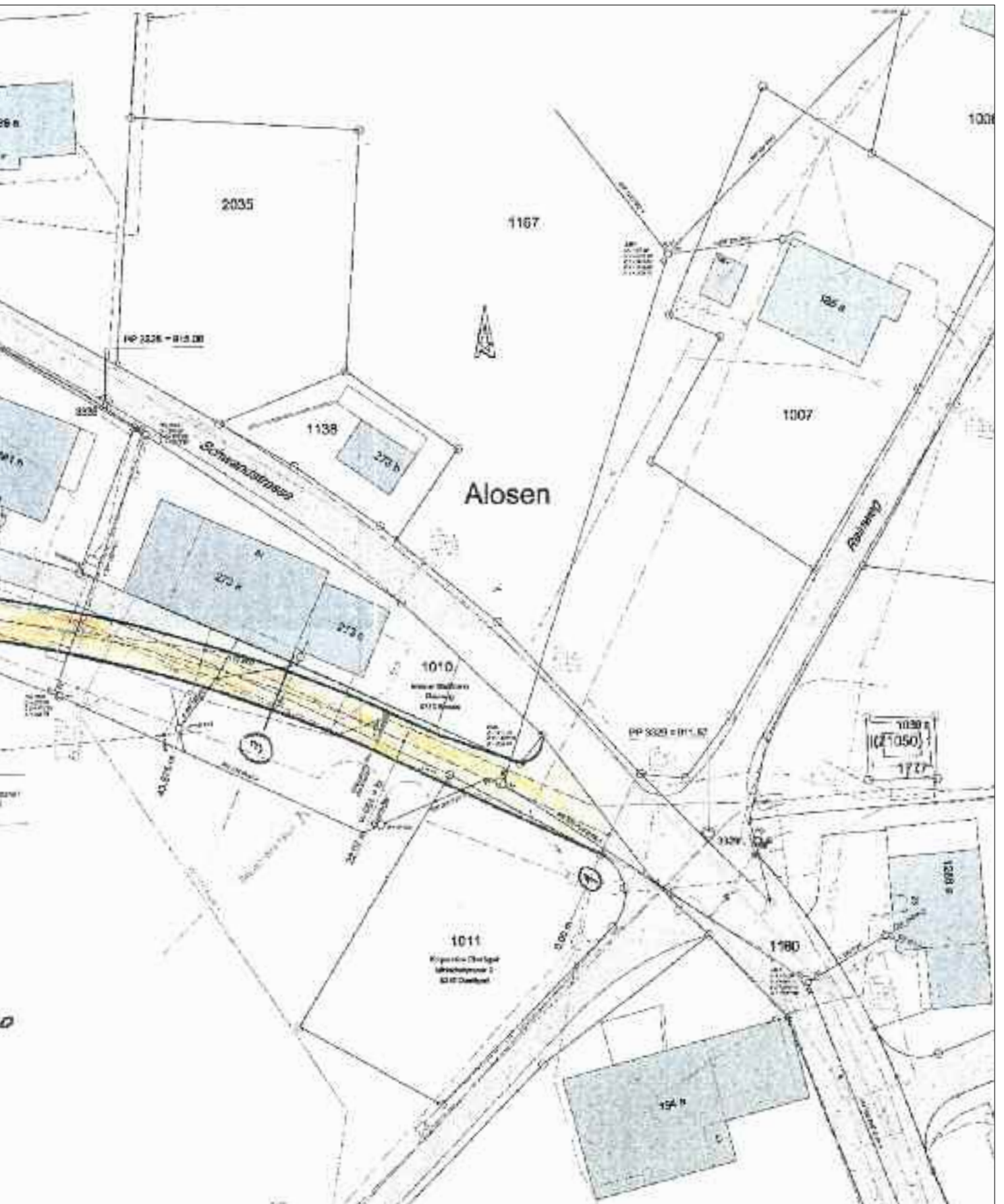
Der Schreiber: Christian Rogenmoser

## NORMALPROFIL 1:50 – MATTLIWEG ALOSEN



# ÜBERSICHT MATTLIWEG





# KREDITBEGEHREN FÜR DIE INSTANDSTELLUNG DER MORGARTENBERGSTRASSE

Sehr geehrte Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürger

## AUSGANGSLAGE

Die Morgartenbergstrasse ist eine Durchgangsstrasse mit öffentlichem Charakter und befindet sich im Eigentum der Korporation Oberägeri.

Der untere Teil der Morgartenbergstrasse im Bereich Abschnitt 1a, Warthstrasse bis Abzweigung Panoramaweg, liegt auf einer Länge von 780 m im öffentlichen Interesse. Damit ist die Einwohnergemeinde, gemäss Vereinbarung vom Januar 2002, für den Unterhalt zuständig.

Der obere Teil der Morgartenbergstrasse im Bereich Abschnitt 1b, Abzweigung Panoramaweg bis Dolenstutz, liegt auf einer Länge von 1235 m im Bereich des Panoramaweges. Damit übernimmt die Einwohnergemeinde Oberägeri einen Teil der Unterhaltskosten.

Die Tragfähigkeit sowie die Strassenbreite sind an einigen Stellen ungenügend und die Durchlässe bzw. Entwässerung sind teilweise defekt. Im Weiteren weist die Tragschicht stellenweise Löcher auf und die Deckschicht ist grösstenteils nicht mehr vorhanden.

Durch die zunehmend schwereren Forst- und Lastfahrzeuge hat sich die Beanspruchung der Morgartenbergstrasse seit ihrem Bau zunehmend intensiviert. Ohne Sanierungsmassnahmen droht der Strassenkörper zu zerfallen und die Sicherheit der Strassenbenützung und letztendlich auch der Gebrauch der Strasse sind nicht mehr gewährleistet.

## AUSFÜHRUNG

Die Strassensanierung wird mittels Kaltrecycling durch eine Spezialfirma ausgeführt. Es muss weder Ausbausphaltnoch Altkies ausgehoben, verladen, abtransportiert und entsorgt werden. Dadurch können die Erneuerungskosten, gegenüber einer traditionellen Erneuerung, stark reduziert werden.

## PROJEKTBSCHRIEB UND FINANZEN

Tief- und Strassenbauarbeiten Sanierung Morgartenbergstrasse

1. Erneuerung Deckbelag mit Unterfundation
2. Erstellung Entwässerung auf der gesamten Teilstrecke inkl. div. Durchlässe
3. Einkürzung von zwei Kurven für einen optimalen Schwenkbereich (Langholztransporte)
4. Anpassung der Böschungen

## KOSTEN

Die Kosten für die Sanierung auf einer Gesamtlänge von 2'015 m belaufen sich auf Fr. 722'000.00. Der Korporationsrat reichte ein entsprechendes Gesuch um Kostenbeteiligung an der Sanierung durch die Einwohnergemeinde Oberägeri beim Gemeinderat Oberägeri ein.

Aufgrund der Budgetplanung des Amtes für Wald und Wild wurden Beiträge des Kantons Zug an die Sanierung der Morgartenbergstrasse in Aussicht gestellt.

### Strassenabschnitt 1a

Im Bereich Abschnitt 1a, Warthstrasse bis Abzweigung Panoramaweg, bezeichnet das Amt für Wald und Wild das forstliche Interesse an der Strasse mit 50%. Von diesem Betrag stellen sie eine Subventionierung von 48% in Aussicht.



Die Kostenschätzung für die Sanierung im Abschnitt 1a beläuft sich auf Fr. 272'000.00.

Das forstliche Interesse an der Strasse von 50% der Sanierungskosten ergibt somit einen Betrag von Fr. 136'000.00.

Die in Aussicht gestellten Subventionen in der Höhe von 48% ergeben somit einen Kantonsbeitrag von **Fr. 65'280.00**.

<b>Kostenträger</b>	<b>Abschnitt 1a, 780 m</b>
Amt für Wald und Wild	Fr. 65'280.00
Einwohnergemeinde Oberägeri	Fr. 206'720.00
Korporation Oberägeri	Fr. 0.00
<b>Total</b>	<b>Fr. 272'000.00</b>

### **Strassenabschnitt 1b**

Im Bereich Abschnitt 1b, Abzweigung Panoramaweg bis Dolenstutzstrasse, bezeichnet das Amt für Wald und Wild das forstliche Interesse an der Strasse mit 75%. Von diesem Betrag stellen sie eine Subventionierung von 48% in Aussicht.

Die Kostenschätzung für die Sanierung beläuft sich in diesem Abschnitt auf Fr. 390'000.00.

Das forstliche Interesse bei 75% der Sanierungskosten ergibt somit einen Betrag von Fr. 292'500.00.

Die in Aussicht gestellten Subventionen in der Höhe von 48% ergeben einen Kantonsbeitrag von **Fr. 140'400.00**.

<b>Kostenträger</b>	<b>Abschnitt 1b, 1235 m</b>
Amt für Wald und Wild	Fr. 140'400.00
Einwohnergemeinde Oberägeri	Fr. 83'200.00
Korporation Oberägeri	Fr. 166'400.00
<b>Total</b>	<b>Fr. 390'000.00</b>

Aufgrund der Ausführungen ergibt sich nachfolgender Kostenteiler.

<b>Kostenträger</b>	<b>Abschnitt 1a, 780 m</b>	<b>Abschnitt 1b, 1235 m</b>	<b>Total</b>
Amt für Wald und Wild	65'280.00	140'400.00	205'680.00
Einwohnergemeinde Oberägeri	206'720.00	83'200.00	289'920.00
Korporation Oberägeri	0.00	166'400.00	166'400.00
<b>Total</b>	<b>272'000.00</b>	<b>390'000.00</b>	<b>662'000.00</b>
Verschiedenes Unvorhergesehenes			60'000.00
<b>Total Projektkosten</b>			<b>722'000.00</b>

## **ANTRAG**

Gestützt auf diese Ausführungen stellt Ihnen der Korporationsrat folgenden Antrag:

Die Korporationsgemeindeversammlung vom 13. April 2012 beschliesst, unter Vorbehalt der Genehmigung des Kredites durch die Einwohnergemeindeversammlung Oberägeri:

1. Für die Sanierung der Morgartenbergstrasse, auf einer Länge von ca. 2'017 m, wird ein Objekt- und Ausführungskredit von brutto Fr. 722'000.00, zu Lasten der ausserordentlichen Rechnung, Projekt Nr. 18044, bewilligt.
2. Subventionszahlungen und Zahlungen der Einwohnergemeinde Oberägeri werden zu Gunsten der ausserordentlichen Rechnung, Projekt-Nr. 18044 verbucht.
3. Der Korporationsrat wird ermächtigt, Änderungen am genehmigten Projekt vorzunehmen, sofern damit bessere Lösungen erzielt werden können.
4. Der Kredit wird nach Massgabe des Produktionskostenindex (PKI) des Schweizerischen Baumeisterverbands indiziert (Preisbasis 1. April 2011).
5. Der Korporationsrat wird mit dem Vollzug beauftragt.

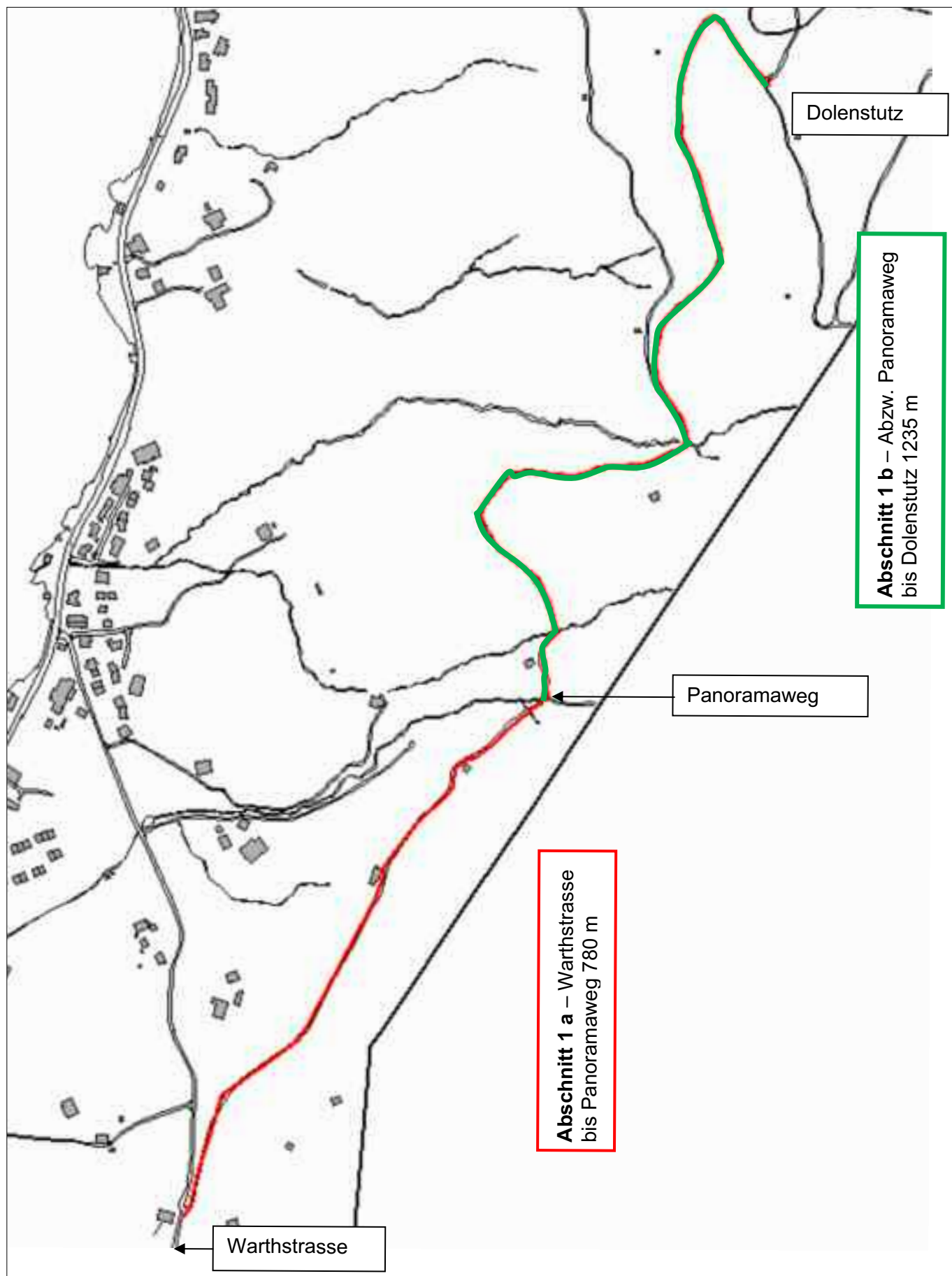
Oberägeri, 10. März 2012

### **KORPORATIONS RAT OBERÄGERI**

Der Präsident: Jürg Rogenmoser

Der Schreiber: Christian Rogenmoser

# ÜBERSICHT MORGARTENBERGSTRASSE



# KORPORATIONS RAT, KOMMISSIONEN, WEIBEL UND MITARBEITER DER KORPORATION OBERÄGERI

## KORPORATIONS RAT

Jürg Rogenmoser, Präsident und Finanzchef	2001
Alois Meier, Forstchef und Vizepräsident	2005
Reto Iten, Strassenchef	2009
Armin Hotz, Landchef	2009
Marco Iten, Personal- und Betriebschef	2011
Christian Rogenmoser, Korporationsschreiber	2011

## RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION

Ueli Iten, Präsident	1985
Yvonne Kraft-Rogenmoser	2005
Franz Iten	2009

## KOMMISSION DER STIPENDIENSTIFTUNG

Jürg Rogenmoser, Korporationspräsident	2009
Blanca Müller, Kassierin	2001
Susanne Meier-Nussbaumer, Aktuarin	1993

## FORSTVERWALTUNG

Alois Meier, Forstchef	2005
Karl Henggeler, Förster	1993

## WEIBEL

Hubert Nussbaumer	2009
-------------------	------

## MITARBEITER

Karl Henggeler, Förster	1989
Jürg Iten, Forstwart-Vorarbeiter	1992
Pascal Schönmann, Berufsbildner	2008
Stefan Rogenmoser, Forstwart	2005
Markus Nussbaumer, Forstwart	2005
Albert Rogenmoser, Forstarbeiter	2005
Marco Betschart, Forstwart	2008
Christian von Rickenbach, Lehrling	2009
Reto Rogenmoser, Lehrling	2010
Martin Nussbaumer, Lehrling	2011
Ester Brotschi-Meier, Administration	2011

# FAHRPLAN 2012

## Sonn- und Feiertage, 29. April bis 14. Oktober 2012

Unterägeri	ab	13.15	15.00
Oberägeri	ab	13.25	15.10
Ländli	ab	13.35	15.22
Eierhals Hotel	ab	13.50	15.37
Morgarten Denkmal	ab	14.00	15.48
Morgarten Hotel	ab	14.10	16.00
Naas	ab	14.20	16.10
Unterägeri	an	14.45	16.30
Oberägeri	an	—	16.40
Ländli	an	—	16.50

☛ Halt nur zum Aussteigen

## Montag bis Freitag, 30. April bis 21. September 2012

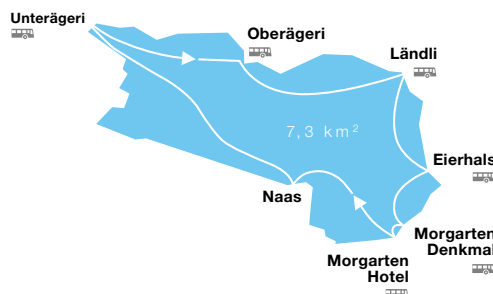
Unterägeri	ab	11.30	13.15	15.00
Oberägeri	ab	11.40	13.25	15.10
Ländli	ab	11.50	13.35	15.22
Eierhals Hotel	ab	12.05	13.50	15.37
Morgarten Denkmal	ab	12.15	14.00	15.48
Morgarten Hotel	ab	12.20	14.10	16.00
Naas	ab	12.30	14.20	16.10
Unterägeri	an	13.00	14.45	16.30
Oberägeri	an	—	—	16.40
Ländli	an	—	—	16.50

☛ Halt nur zum Aussteigen Ⓢ vom 9. Juli bis 17. August

## Samstag, 5. Mai bis 22. September 2012

Unterägeri	ab	11.30	
Oberägeri	ab	11.40	
Ländli	ab	11.50	
Eierhals Hotel	ab	12.05	
Morgarten Denkmal	ab	12.15	
Morgarten Hotel	ab	12.20	
Naas	ab	12.30	
Unterägeri	an	13.00	
Oberägeri	an	13.10	
Ländli	an	13.20	

☛ Halt nur zum Aussteigen



Ägerisee Schiffahrt AG  
An der Aa 6  
Postfach 4864  
CH-6304 Zug

Tel. +41 41 728 58 50  
Fax +41 41 728 58 66  
info@aegerisee-schiffahrt.ch  
www.aegerisee-schiffahrt.ch



## Frühstücksfahrten

### Sonntags, 29. April bis 23. September

Unterägeri	ab	09.15 Uhr	Unterägeri	an	11.15 Uhr
Oberägeri	ab	09.30 Uhr	Oberägeri	an	11.30 Uhr

Anmeldung erforderlich bis Samstag 16.00 Uhr, Telefon +41 41 728 58 50, (samstags Telefon +41 41 723 68 00)

## Mittags-Kombi

### Samstags, 5. Mai bis 22. September

### Montag bis Freitag, 9. Juli bis 17. August

Unterägeri	ab	11.30 Uhr	Unterägeri	an	13.00 Uhr
Oberägeri	ab	11.40 Uhr	Oberägeri	an	13.10 Uhr

Anmeldung erforderlich unter Telefon +41 41 728 58 50

## Kulinarische Abendrundfahrten

Freitag, 30. März	<b>Fondue Chinoise</b>
Freitag, 4. Mai	<b>Spargel-Festival</b>
Freitag, 1. Juni	<b>Wine &amp; Dine</b>
Freitag, 6. Juli	<b>Sommernachtsfahrt</b>
Freitag, 3. August	<b>Südsee-Buffer</b>
Freitag, 7. September	<b>Nordische Nacht</b>
Freitag, 5. Oktober	<b>Wildfestival</b>
Freitag, 2. November	<b>Rötél aus dem Ägerisee</b>
Montag, 31. Dezember	<b>Silvester-Gala-Diner</b>

Unterägeri	ab	19.30 Uhr	Einsteigen	ab	19.15 Uhr
Oberägeri	ab	19.45 Uhr			

Oberägeri an 22.30 Uhr Ausklang am Steg bis 23.30 Uhr

Kostenlose Benützung der ZVB-Bus Linie 1 von Oberägeri – Unterägeri im Anschluss an die Abendfahrt.

## Musikfahrten

Freitag, 11. Mai	<b>Alösler Nachtbuebe</b>
Freitag, 14. September	<b>Adlerspitz-Buebä</b>
Freitag, 23. November	<b>Echo vom Tannechris</b>

## Jassnachmittag

Samstag, 12. Mai	<b>mit Abendessen</b>
Samstag, 3. November	<b>mit Zvieri-Fahrt</b>

## Goldgräber-Schatzsuche

### Dienstag, 17. Juli und 7. August

Verschiebedatum: jeweils Donnerstag in derselben Woche

Tischreservierungen für alle Fahrten mit Konsumation erforderlich unter Telefon +41 41 728 58 50  
Detaillierte Infos unter [www.aegerisee-schiffahrt.ch](http://www.aegerisee-schiffahrt.ch)

Bei Sturm sowie aus betrieblichen Gründen können Fahrten eingestellt oder mit anderen Schiffen ausgeführt werden. Mindestteilnehmerzahl erforderlich bei Fahrten ausserhalb des Kursbetriebes.

**Als Feiertage gelten:**  
Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August

**Beförderungsmöglichkeiten für Reisende im Rollstuhl**  
Nicht alle Kurse, nicht alle Haltestellen, nur Handrollstühle.  
Vorankmeldung erforderlich, Telefon +41 41 728 58 50.

